

EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ ΕΥΛΟΓΩΝ ΤΟΥΣ ΠΕΝΤΕ ἄΡΤΟΥΣ
ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΥΟ ἰΧΘΥΑΣ



Icon of Jesus Feeding the Five Thousand

WEEKLY SCHEDULE OF SERVICES AND EVENTS

- Sat, July 22nd:** **The Equal to the Apostles Mary Magdalene**
6:30 pm: Vigil Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Private Intention, by Anonymous. Blessing of automobiles to take place after Divine Liturgy.
- Sun, July 23rd:** **The 8th Sunday After Pentecost—of the Holy Martyrs Theophilus, Trophimus, and Those With Them**
9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Ukr.); Intention for +Elizabeth Hubler (1 Yr. Anniversary), by Rev. Paul J. Makar. Blessing of automobiles to take place after Divine Liturgy.
- Mon, July 24th:** **The Martyrs Borys and Hlib**
NO DIVINE SERVICES. Ordination of Rev. Dn. Andriy Rubel to the Order of Presbyter, 10:30 am, at the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception, Philadelphia, PA.
- Tue, July 25th:** **The Dormition of Anna, Mother of the Theotokos**
6:30 pm: Moleben for Ukraine; Saint Josaphat Ukrainian Catholic Church, Bethlehem, PA.
- Wed, July 26th:** **The Priest Martyr Hermolaus and Those With Him**
9:00 am: Daily Matins/3rd Hour.
- Thu, July 27th:** **The Great Martyr Panteleimon**
9:00 am: Daily Matins/3rd Hour.
- Fri, July 28th:** **The Apostle Prochorus and Those With Him**
NO DIVINE SERVICES
- Sat, July 29th:** **The Martyr Callinicus**
2:00 pm: The Mystery of Holy Matrimony—David Surman and Christina Smith.
6:30 pm: Vigil Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for God's Blessings on Our Living and Deceased Parishioners.
- Sun, July 30th:** **The 9th Sunday After Pentecost—of the Apostles Silas, Silvanus, and Those With Them**
9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Ukr.); Intention for +Katria Kotyk, by Zirka Halibey.

PARISH ANNOUNCEMENTS:

1. St. Josaphat Tryzub Association is looking for new members to not only help with the stewardship and upkeep of our parish, but also to enjoy fellowship together as we plan to help out with sponsored activities for the parish. To join, ask any Tryzub Member or see David Kadingo.
2. The Ukrainian Catholic/Orthodox Clergy Brotherhood of the Lehigh Valley will have their next weekly Moleben for Peace in Ukraine on Tuesday, July 25th at 6:30 pm at St. Josaphat's Ukrainian Catholic Church, Bethlehem, PA. All are encouraged to come and pray with us.
3. On Tuesday, August 1st, we will be cleaning St. Josaphat's Church at 9:00 am. An email will

be sent out to all who signed up to assist with Church cleaning. If you have any high school students in your family, this is an excellent opportunity to earn service hours!

4. **NOTA BENE:** On Tuesday, August 1st, the Dormition Fast (*Spasivka*) begins; this short two-week fast will run until the Feast of the Dormition of the God on Tuesday, August 15th, 2023. While the fasting rules of the Archeparchy are in effect during this time (abstinence of all meat products on Fridays), we encourage all faithful to increase their prayers as well as to fast as their health and ability allows (i.e., voluntarily abstaining from all animal products on Monday, Wednesday and Friday during these two weeks). If you have any questions, please contact Father Paul.
5. We ask for your prayers for Rev. Dn. Andriy Rubel, who will be ordained to the Order of Presbyter (Priest) this Monday, July 24th, 2023 at the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA at 10:30 am. May God bless him in his calling to the Priesthood—Axios!
6. **SINGCON 2023** is a four day event to teach the music of our Ukrainian Catholic Church in light of our Liturgical heritage. This year, it will be held from Thursday, September 28th, to Sunday, October 1st, 2023 at St. Michael the Archangel Ukrainian Catholic Church in Welland, Ontario, just across the border from Buffalo, NY. We encourage those who wish to learn more about the singing of our Church services to attend; for more information, please contact Father Paul at St. Josaphat Rectory.

St. Josaphat Calendar of Events – Mark Your Planners!

July 19th-20th:	<i>Blessing of Cars and Vehicles (Feast of St. Elijah)</i>
August 1st:	<i>The Dormition Fast (Spasivka) Begins/Small Blessing of Holy Water</i>
August 1st:	Church Cleaning.
August 6th:	<i>Feast of the Transfiguration of Our Lord, Jesus Christ (Holy Day of Obligation)</i>
August 7th:	Tryzub Association Meeting (7 pm; St. Josaphat Church Hall).
August 9th:	Holy Ghost Noodle Sale (No Pyrohy)
August 15th:	<i>Feast of the Dormition of the God-Bearer, the Blessed Virgin Mary (Holy Day of Obligation; Dormition Fast/Spasivka Ends).</i>
August 17th:	St. Josaphat Pastoral Council Meeting (Members Only; Rectory Classroom)
August 27th:	St. Josaphat Family Picnic (10:00 am Divine Liturgy)

Please remember to pray for the sick, for those who are shut-in, and for all those who have requested, or are in need of, our prayers:

Anna Kapustiak	Amelia Balandovich	Ethel Bednarchek	Bob Silvert
Slava Harasymovych	Oleh Balaziuk	Mike Wetherill	Rev. John Ciurpita
Rev. Paul Wolensky	Rev. Paul J. Makar	Very Rev. Mitred Archpriest Roman Mirchuk	
Very Rev. Mitred Archpriest Roman Galadza		The Family of +John Zallie	
All Our Archeparchial Seminarians		The Missionary Sisters of the Mother of God	

If anyone knows of someone in need of our prayers, or who is sick or shut in and cannot make it to church, please contact Father Paul via email or telephone as listed on the cover of this bulletin if you wish to have their name added to our prayer list. Thank you and God bless you!

Sunday Propers:
The 8th Sunday After Pentecost; of the
Martyrs Trophimus, Theophilus, and
Those with Them

Troparion (7): By Your cross You destroyed death; You opened Paradise to the thief; You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy, and charged the apostles to proclaim that You are risen, O Christ our God, offering great mercy to the world.

Kontakion (7): *Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.* No longer shall the dominion of death be able to hold humanity, for Christ went down shattering and destroying its powers. Hades is bound. The prophets exult with one voice: The Savior has come for those with faith, saying: Come forth, O faithful, to the resurrection!

Theotokion (7): *Now and for ever and ever: Amen.* O All-praised Treasury of our resurrection, we hope in you, bring us up from the pit and depth of sins, for you have saved those subject to sin by giving birth to our Salvation, O Virgin before childbirth, and virgin in childbirth, and still a virgin after childbirth.

Prokimenon (7): The Lord will give strength to His people; the Lord will bless His people with peace.

Verse: Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams.

Epistle (1Cor 1,10-18): Brethren: I urge you in the name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree in what you say, and that there be no divisions among you, but that you be united in the same mind and in the same purpose. For it has been reported to me about you, my brothers, by Chloe's people, that there are rivalries among you. I mean that each of you in saying, "I belong to Paul," or "I belong to Apollos," or "I belong to Kephas," or "I belong to Christ." Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? I

Тропарі і Кондаки:
8-а Неділя По Зісланнн Святиого Духа;
Свв. мчч. Трофима, Теофіла і тих,
що з ними

Тропар (7): Знищив Ти хрестом Твоїм смерть, відчинив розбійникові рай, мирносицям плач на радість переминив і апостолам звелів проповідувати, що воскрес Ти, Христе Боже, даючи світові велику милість.

Кондак (7): *Слава Отцю, і Суну, і Святому Духові.* Вже більше влада смерти не зможе людей держати, зійшов бо Христос, знищивши і знівечивши сили її, зв'язується ад, пророки ж однодушно радіють. З'явився Спас тим, що вірують, промовляючи: Виходьте, вірні, до воскресіння.

Богородичний (7): *І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.* Як на скарбницю нашого воскресіння, надіємось на Тебе, Вссхвальна, тож виведи нас з ями й безодні прогріхів, бо Ти спасла підлеглих гріхам, породивши наше Спасіння. Як перед народженням Ти була Діва, так і в родженні і по народженні, Ти залишилась Дівою.

Прокімен (7): Господь силу людям Своїм дасть, Господь поблагословить людей Своїх миром.

Стих: Принесіть Господові, сини Божі, принесіть Господові молодих баранців.

Апостоль (1Кор 1,10-18): Браття, благаю вас, ім'ям Господа нашого Ісуса Христа, щоб ви всі те саме говорили; щоб не було розколів поміж вами, але щоб були поєднані в однім розумінні й у одній думці. Я бо довідався про вас, мої брати, від людей Хлоя, що між вами є суперечки. Кажу про те, що кожен з вас говорить: "Я - Павлів, а я - Аполлосів, а я - Кифин, а я - Христов." Чи ж Христос розділився? Хіба Павло був розп'ятий за вас? Або хіба в Павлове ім'я ви христилися? Дякую Богові, що я нікого з

give thanks to God that I baptized none of you except Crispus and Gaius, so that no one can say you were baptized in my name. (I baptized the household of Stephanas also; beyond that I do not know whether I baptized anyone else.) For Christ did not send me to baptize but to preach the gospel, and not with the wisdom of human eloquence, so that the cross of Christ might not be emptied of its meaning. The message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God.

Alleluia Verse: It is good to give praise to the Lord; and to sing in Your name, O Most High.

Verse: To announce Your mercy in the morning and Your truth every night.

Gospel (Mt 14,14-22): At that time, Jesus saw a vast crowd, his heart was moved with pity for them, and he cured their sick. When it was evening, the disciples approached him and said, "This is a deserted place and it is already late; dismiss the crowds so that they can go to the villages and buy food for themselves." Jesus said to them, "There is no need for them to go away; give them some food yourselves." But they said to him, "Five loaves and two fish are all we have here." Then he said, "Bring them here to me," and he ordered the crowds to sit down on the grass. Taking the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, he said the blessing, broke the loaves, and gave them to the disciples, who in turn gave them to the crowds. They all ate and were satisfied, and they picked up the fragments left over - twelve wicker baskets full. Those who ate were about five thousand men, not counting women and children. Then he made the disciples get into the boat and precede him to the other side, while he dismissed the crowds.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia (3x).

вас не охристинив, крім Криспа та Гая, щоб не сказав хтось, що ви були охрищені в моє ім'я. Охристинив я теж дім Стефана; а більше не знаю, чи христинив я когось іншого. Христос же послав мене не христити, а благовістити, і то не мудрістю слова, щоб хрест Христа не став безуспішним. Бо слово про хрест - глупота тим, що погибають, а для нас, що спасаємося, сила Божа.

Апостольські Стих: Добре воно - прославляти Господа, і співати Твоєму імені, Всевишній.

Стих: Звіщати вранці Твою милість, ночами - Твою вірність.

Євангелія (Мт 14,14-22): Того часу, вийшовши Ісус, побачив силу народу і змилосердився над ними та вигоїв їхніх недужих. Якже настав вечір, підійшли до нього його учні й кажуть: "Пусте це місце та час минув уже. Відпусти людей, нехай ідуть по селах та куплять собі поживи." А Ісус сказав їм: "Не треба їм відходити: дайте ви їм їсти." Вони ж мовлять до нього: "Ми маємо тут тільки п'ять хлібів і дві риби." Тоді він каже: "Принесіть мені їх сюди." І, звелівши народові посідати на траві, взяв п'ять хлібів і дві риби, підвів очі до неба, поблагословив і розламав ті хліби, і дав учням, а учні - людям. Всі їли до наситу й назбирали куснів, що zostалися, дванадцять кошів повних. Тих же, що їли, було яких п'ять тисяч чоловіків, окрім жінок та дітей. І зараз же спонукав учнів увійти до човна й переплисти на той бік раніше від нього, тим часом як він відпускав народ.

Причасний Стих: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алілуя (3р).



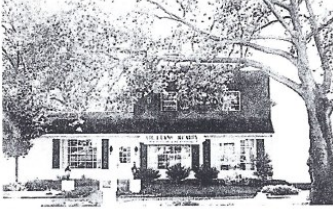
ADVERTISE WITH US!

50 Years in Business in 2018!



1824 Union Boulevard
Allentown, PA 18109
Phone:
610-434-7135
Fax:
610-434-1066
E-mail
connie@ulans.com
melanie@ulans.com

Real Estate Sales and Appraisal Services



SCAN THIS CODE
FROM YOUR
SMARTPHONE FOR
OUR MOBILE APP!



Appetizers • Salads
Entrees • Desserts
Party Platters • Catering
Corporate Lunches

Fairgrounds Market

17th and Chew Streets
Allentown, PA 18104
610.776.7670
Kitchen 610.439.8949

WERKHEISER
ELECTRIC

Powered by integrity
610.866.1076
PA010621 NJ14841

YOUR AD CAN APPEAR HERE AND ON OUR
WEBSITE TOO, FOR ONLY \$100/YEAR! CALL ST.
JOSAPHAT RECTORY FOR MORE INFORMATION.

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!

S | K

Stephanie Kostelnick

• ASAP Business Support Services, Inc. •

President and Owner

Stress. Free. Finances

*Proudly Supporting Small Business Owners
Since 1994!*

610-791-4787

asapstephh@gmail.com
www.asap-business.com

**The Lives of the Saints: The Holy Martyrs Theophilus, Trophimus, and Those With Them; of the Hieromartyr Apollinarius of Ravenna
Commemorated on Sunday, July 23rd**

Compiled from Various Sources; Edited for the Bulletin. For Local Use Only.

The Holy Martyrs Trophimus, Theophilus, and thirteen martyrs with them, suffered during the persecution against Christians under the emperor Diocletian (284-305). Brought to trial, because they would not, in any way, deny Christ nor offer sacrifices to the idols, after their condemnation, they were subjected to various tortures: they were beaten with stones; they were scraped with sharp irons; their knees were broken; and finally, so tortured, they were more dead than alive and were thrown into a fire. The power of God preserved them and they came out of the fire completely unharmed, and they glorified Christ all the more. Unable to break the will of the holy confessors, the torturers beheaded them. They suffered honorably in Lycia in the year 308 A.D.

Hieromartyr Apollinarius, bishop of Ravenna was a disciple of the Apostle Peter, born in Antioch. St. Peter took him to Rome and made him Bishop of Ravenna. In Ravenna, he healed the wife of the military governor of a grave illness, after which the governor and his household confessed Christ and were baptized. Apollinarius was able to form a house church in the governor's home, from which he labored for the Gospel for twelve years. Eventually, he was condemned to exile in Illyria for his faith, and began a life of missionary travel in the Balkans, travelling as far as the Danube. After twelve years of this work, he was driven back to Italy by the hostility of some of the pagans. He was received with joy by the people of Ravenna, which aroused the envy of the pagan elders, who denounced him to the Emperor Vespasian. When the elders asked permission to kill Apollinarius, the Emperor only gave them permission to drive him from the city, wisely saying 'It is not seemly to take revenge on behalf of the gods, for they can themselves be revenged on their enemies if they are angered.' But, in defiance of the Imperial decree, the pagan leaders attacked and killed Apollinarius with knives. His holy relics are preserved in Ravenna, in a church dedicated to him.



**Ukrainian Catholic Trivia
Hey! Don't You Know?**

When you are reading about the lives of the martyrs, you sometimes see one who is listed as a "Hieromartyr". This means that this particular saint not only died for Our Lord for upholding the faith, but that he also was a bishop. The word "Hieromartyr" is actually two words: "hierarch" and "martyr" (the word "hierarch" comes from two Greek words meaning sacred/holy and leader, thus meaning a religious leader). You will also see groups of martyrs together, often a bishop or priest along with their family, friends, assistants, or followers. The Church remembers them for their steadfastness to the Truth and their faith.

St. Josaphat Ukrainian Catholic Church "Where Faith and Tradition Meet"

1826 Kenmore Avenue
Bethlehem, PA 18018

Main (normal business): (610) 865-2521
For emergencies, call: (215) 300-9147
E-Mail: pastor@stjosaphatbethlehem.org
Website: www.stjosaphatbethlehem.org

Rev. Paul J. Makar, Pastor
Mrs. Carol Hanych, Cantor
Ms. Kimberly McGowan, Parish Secretary



Glory to Jesus Christ! Слава Ісусу Христу!

We welcome you to our parish family and invite you to worship with us in a most ancient Church of the Christian East. We are happy to have you with us, and we are honored to share our Ukrainian Catholic tradition of prayer and spirituality with you, your family, and your friends. If you have any questions or comments, please do not hesitate to bring them to Father Paul or one of our parishioners. Our doors and our hearts are open to you. May God's blessings be with you always!

They All Ate and Were Satisfied

Our Lord in a desert place changed a few loaves into many, and at Cana turned water into wine. Thus before the time came to give men and women His own Body and Blood to feed on, He accustomed their palates to His bread and wine, giving them a taste of transitory bread and wine to teach them to delight in His Life-giving Body and Blood. He gave them things of little value for nothing to make them understand that His supreme gift would be given yet more freely. He gave them for nothing what they could have bought from Him, what in fact they wanted to buy, to teach them that He asked them for no payment. When it was not permitted them to give Him the price of bread and wine, which they could have

done, they certainly could not pay Him for His Body and Blood.

Moreover, as well as giving freely He lovingly coaxed us, offering us these small things without charge to attract us and cause us to go and receive something greater and beyond all price. He awakened our desire by things pleasing to the palate in order to draw us to that which gives life to the soul. He gave a sweet taste to the wine he created to show how great is the treasure hidden in His Life-giving Blood.

St. Ephrem the Syrian

For books on Eastern Christianity, visit www.ecpubs.com
To view over 300 videos, visit www.oltv.tv